

MESTO NITRA

Materiál na rokovanie Mestského zastupiteľstva v Nitre

Predkladateľ:	Nitrianska investičná, s.r.o. zast. Petrom Pillajom, konateľom, Ing. Františkom Refkom, konateľom
Číslo materiálu:	514 / 2016
Názov materiálu:	Návrh na realizáciu projektu výstavby futbalových ihrísk s umelou trávou spolufinancovaného z investičného programu UEFA HatTrick - Futbalový štadión ČFK
Spracovateľ:	Peter Pillaj, konateľ Ing. František Refka, konateľ
Napísal:	Igor Kršiak
Prizvať:	/
Dátum rokovania MZ:	10.3.2016
Dátum vyhotovenia:	22.2.2016

Návrh na uznesenie:	<i>„na osobitnej strane“</i>
----------------------------	------------------------------

Podpis predkladateľa:	
------------------------------	--

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Nitre

prerokovalo

Návrh na realizáciu projektu výstavby futbalových ihrísk s umelou trávou spolufinancovaného z investičného programu UEFA HatTrick - Futbalový štadión ČFK

1. schvaľuje

realizáciu projektu výstavby futbalového ihriska s umelou trávou spolufinancovaného z investičného programu UEFA HatTrick - Futbalový štadión ČFK v zmysle tohto uznesenia

2. súhlasí

s realizáciou projektu výstavby futbalového ihriska s umelou trávou spolufinancovaného z investičného programu UEFA HatTrick - Futbalový štadión ČFK za podmienok stanovených Slovenským futbalovým zväzom (SFZ) a UEFA pre futbalové ihrisko danej kategórie

3. schvaľuje

spolufinancovanie projektu výstavby futbalového ihriska ČFK s umelou trávou formou dotácie vo výške 100.000 EUR z investičného programu UEFA HatTrick poskytnutej prostredníctvom SFZ a z vlastných zdrojov obchodnej spoločnosti Nitrianska investičná, s.r.o. v predpokladanej výške do 300.000 EUR

Dôvodová správa

Mestu Nitra bola v rámci projektu výstavby futbalových ihrísk s umelou trávou spolufinancovaného z investičného programu UEFA HatTrick schválené dotácia na výstavbu ihriska Futbalového štadiónu ČFK vo výške 100.000 EUR.

Na základe spracovanej projektovej dokumentácie boli investičné náklady na modernizáciu štadióna ČFK rozpočtované na úrovni cca 600 tis. EUR, pričom na zrealizovanie prác v rozsahu plnohodnotného využitia ihriska možno predpokladať investičný náklad do 400 tis. EUR vrátane schválenej dotácie.

V prílohe predkladáme dokumentáciu dostupnú k projektu.

Mesto Nitra / ČFK Nitra
FC Slovan Hlohovec
FC ŠTK 1914 Šamorín
Obec Dvory nad Žitavou / TJ Družstevník Dvory nad Žitavou
Mesto Pezinok / PŠC Pezinok

V Bratislave, dňa 8. februára 2016.

Vec: Žiadosť o zaslanie záväzného stanoviska

Vážení účastníci projektu výstavby futbalových ihrísk s umelou trávou – regióny západ a Bratislava,

Vzhľadom k tomu, že ku dnešnému dňu Vám boli oficiálne poskytnuté všetky informácie a požiadavky na účasť v projekte výstavby futbalových ihrísk s umelou trávou, financovanom z investičného programu UEFA HatTrick, prerokoval Výkonný výbor Slovenského futbalového zväzu („VV SFZ“) na svojom zasadnutí dňa 3. februára 2016 ďalší postup realizácie projektu v jednotlivých stanovených lokalitách.

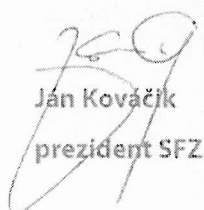
V súlade s uznesením VV SFZ prijatým na predmetnom zasadnutí Vás preto týmto žiadame o zaslanie záväzného stanoviska Vášho mesta (Vašej obce), resp. futbalového klubu k zapojeniu sa do projektu. Požadované záväzné stanovisko, schválené mestským (obecným) zastupiteľstvom, resp. štatutárnym orgánom futbalového klubu by malo obsahovať nasledujúce dokumenty:

- súhlas s realizáciou projektu vo Vašom meste (Vašej obci) s akceptovaním všetkých podmienok stanovených SFZ a UEFA,
- rámcový časový harmonogram realizácie výstavby futbalového ihriska s umelou trávou s uvedením termínov realizácie diela (stavebné povolenie, stavebné práce, kolaudácia),
- spôsob spolufinancovania projektu (t.j. financovanie spodnej stavby + dofinancovanie dodávky a inštalácie trávnika), vrátane preukázania vyčlenenia finančných prostriedkov na predmetný účel (napr. schválený rozpočet mesta/obce, úverová zmluva, zmluva so súkromným investorom atď.),
- dokladovanie majetkovo-právnych vzťahov k pozemkom, na ktorých bude budúce futbalové ihrisko postavené.

Termín zaslania záväzného stanoviska určil VV SFZ na 15.3.2016.

Zároveň si Vás v tejto súvislosti dovoľujeme upozorniť na to, že v prípade nezaslania záväzného stanoviska ohľadne Vašej participácie na projekte, vrátane všetkých dokumentov požadovaných z našej strany, si SFZ vyhradzuje právo nezaradiť Vás ako partnera do vyššie uvedeného projektu a odstúpiť od spolufinancovania výstavby futbalového ihriska s umelou trávou vo Vašom meste (Vašej obci).

Ďakujem za spoluprácu s pozdravom



Ján Kováčik
prezident SFZ





**ZÁPADOSLOVENSKÝ FUTBALOVÝ ZVÄZ
WEST SLOVAK FOOTBALL ASSOCIATION
94901 NITRA, RÁZUSOVA 23**

IČO: 17321794, tel.: 037/6523402, fax: 037/6554816, e-mail: zsfz@nextra.sk

V Nitre 20.05.2015

VEC: Uznesenie

U39/04/2015

VV schvaľuje dotáciu UEFA z projektu Hattrick IV. vo výške 100,000 eur na výstavbu umelých trávnatých hracích plôch následovným futbalovým klubom: Trnavský kraj: Hlohovec, Šamorín, Trenčiansky kraj: Póvažská Bystrica, Bánovce nad Bebravou, Nitriansky kraj: Dvory nad Žitavou, ČFK Nitra.

T: splnené

Z: VV ZsFZ



Ladislav Gádoši
Predseda ZsFZ

Odporúčania konzultanta UEFA pre prípravu spodnej stavby v projekte výstavby ihrísk s umelou trávou

Za UEFA: Markus Keller – odborný konzultant pre UT

Za SFZ: Peter Dedík – projektový manažér

Zloženie podkladových vrstiev

- postupovať podľa vzorového rezu podložia spracovaného KŠI SFZ s prihliadnutím na miestne geologické / klimatické podmienky a odporúčania konzultanta UEFA
- minimálna hrúbka spodnej stavby je 20cm
- v prípade vhodného štrkového podložia je možné použiť jestvujúce podložie po jeho zhutnení (25MPa) ako prvú vrstvu drveného kameniva
- v prípade nevhodného podložia je po odstránení jestvujúceho materiálu (škvára, pôda, íl, kameň) až do hĺbky približne 25cm potrebné základovú pláň zhutniť (25MPa) a položiť na ňu pred začiatkom aplikácie jednotlivých vrstiev kameniva geotextíliu
- minimálna hrúbka ktorejkoľvek podložnej vrstvy kameniva = 2,5 násobku hornej hranice frakcie kameniva
- vrchná vrstva kameniva (uvádzaná často ako 0 – 4 mm) nesmie obsahovať prachové častice, t.j. ideálne je vhodné použiť frakciu 2 – 4 mm (minimálne 1 – 4 mm), pričom kamenivo nesmie byť z vápenca
- minimálny požadovaný spád ihriska je 0,5%, pri ílovitom, či inom nevhodnom podloží 0,6% (maximálne 1%)
- spádovanie by malo byť aplikované už od prvej podložnej vrstvy a malo by mať tvar tzv. „obálky“, aby nedošlo k výškovým rozdielom na bránkovej čiare medzi žrdami brány

Drenážny systém

- vzhľadom k realizácii spádovania, nie je potrebné zbytočne predimenzovať drenážny systém čo sa týka počtu drenážnych trubiek
- odporúča sa realizovať 3 pozdĺžne drenážne trubky na každej strane ihriska vo vzdialenosti 3m (od postrannej čiary), 4m (od prvej trubky) a 5m (od druhej trubky) a následne drenážny systém odvieť do vsakovacej jamy zvodnými trúbkami

Ďalšie technické odporúčania:

- ihrisko (110x72m) by malo byť po obvode ukončené obrubníkom, v ktorom by mali byť v miestach spádovania medzery pre odtok vody o veľkosti cca. 10 mm
- pri osadení obrubníka je potrebné dbať na vybraný typ trávnik (s ohľadom na podložku), aby bol dodržaný správny výškový rozdiel medzi trávnikom a obrubníkom, odporúča sa aby rozdiel medzi vrchnou hranou obrubníka a vrchným koncom vlasu trávnik bol cca. 20mm
- okolo celého ihriska je vhodné inštalovať chodník (zámkovú dlažbu) o šírke 1m za účelom lepšieho oddelenia ihriska od nečistého okolia, pre lepšiu manipuláciu mechanizmov údržby a ako priestor pre vyhrnutie snehu (v lokalitách s väčším snehovým prídelom je vhodné vytvoriť väčšiu čistú plochu v blízkosti ihriska)
- oplotenie ihriska by malo byť umiestnené až za chodníkom
- po dohode s dodávateľom trávnik je možné položiť medzi samotný trávnik a spodnú stavbu (vrstvy kameniva) vodopriepustnú geotextíliu
- zavlažovanie sa odprúča riešiť mobilným zavlažovacím systémom
- pre prípad budúcej realizácie osvetlenia je potrebné inštalovať chráničky pre kabeláž už počas realizácie spodnej stavby

Pokyny k realizácii projektu:

- projektovú dokumentáciu spodnej stavby ihriska je potrebné zaslať na odsúhlasenie konzultanta UEFA
- realizácia spodnej stavby by mala prebiehať podľa schválenej dokumentácie a pod oficiálnym dozorom spoločnosti, ktorá bude realizovať dodávku a inštaláciu trávnik (aby bolo možné požadovať od danej spoločnosti záruku na celú stavbu)
- súčasťou dodávky umelého trávnik je mechanizácia pre jeho údržbu a zaškolenie osôb zodpovedných za údržbu trávnik

V Bratislave 22.11.2015

Spracoval: Peter Dedík, projektový manažér SFZ

Orientačné náklady stavby - futbalové ihrisko s UT (spodná stavba + doplnky)

Podložie - drvené lomové kamenivo			
Celkový rozmer plochy	105	110	m
hracia plocha / s výbehmi	68	72	m
1. Prípravné práce 53 194,68 €			
odkop do 35cm, s presunom na hromady do 50mv rámci staveniska			
2772 m3	6,95	€/m3	19 265,40 €
odvoz výkopovej zeminy na skládku do 10km, vrátane nakladania a vykladania a poplatku za skládku			
3326,4 t	10,20	€/t	33 929,28 €
2. Spodná stavba vrátane drenážneho systému bez sadových úprav 142 405,63 €			
drenážny systém vr. geotextílie			
7920 m2	3,75	€/m2	29 700,00 €
podkladné vrstvy z drveného kameniva (frakcie 0-63,32-63,16-32,8-16,4-8,0-4mm , hr. 30-35cm - upresnenie po geologickom prieskume)			
7920 m2	12,75	€/m2	100 980,00 €
základové konštrukcie šport. vybavenia - pevné futbalové bránky			
1,58 m3	121,60	€/m3	192,13 €
chodník zo zámkovej dlažby - (po dlhšej strane na 3m šírky)			
330 m2	34,95	€/m2	11 533,50 €
3. Sadové úpravy 1 073,80 €			
povrchové terénne úpravy, osiatie trávou			
364 m2	2,95	€/m2	1 073,80 €
4. Ostatné investičné náklady 1 290,00 €			
vytíčenie stavby			
1 kpl	750,00	€/kpl	750,00 €
statická záťažová skúška podložia			
12 kpl	45,00	€/kpl	540,00 €
5. Športové vybavenie 14 560,00 €			
Branka na futbal, siete a uchyť. stĺpov 3ks za bránou			
2 ks	1 195,00	€/ks	2 390,00 €
Branka futbalová prenosná 7500*2500*800*1500mm - hliník			
2 ks	1 275,00	€/ks	2 550,00 €
Branka futbalová prenosná mladežnícka 5000*2000*1300mm - hliník			
2 ks	795,00	€/ks	1 590,00 €
Striedačka pre 13hráčov			
2 ks	3 150,00	€/ks	6 300,00 €
Rozhodcovská kabínka			
1 ks	1 550,00	€/ks	1 550,00 €
rohové zástavky			
4 ks	45,00	€/ks	180,00 €
6. Záchytné oplatenie - v súlade s požiadavkami zákazníka a okolím 33 726,20 €			
záchytné sieťové oplatenie v =5m, vr. výkopov a základov, vstupná bránka, plošina, stĺpiky, vzpery			
284 bm	59,80	€/bm	16 983,20 €
záchytné sieťové oplatenie v =8 m (za bránami vo vzdialenosti 40m) , vr.výkopov a základov, plošina, stĺpika, vzpery			
80 bm	82,50	€/bm	6 600,00 €
záchytné siete spolu			
2070 bm	4,90	€/bm	10 143,00 €
7. Osvetlenie tréningového ihriska na 200 LUX 64 500,00 €			
Osvetlenie pozostáva zo 4 žiarovo-pozinkovaných sklopných stĺpov, nezahŕňa výkopové práce napojenia prípojky			
1 kpl	64 500,00	€/kpl	64 500,00 €

NÁVRH

Zmluva o spolupráci a financovaní výstavby tréningového futbalového ihriska s umelou trávou v uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka

medzi

Názov: **Slovenský futbalový zväz**
Sídlo: Trnavská cesta 100, 821 01 Bratislava
Registrácia: Ministerstvo vnútra SR, VVS/1-909/90-91
V mene ktorého koná: Ján Kováčik, prezident
IČO: 00687308
DIČ: 2020898913
Bankový účet: SLSP, a.s., č.ú. 5017019990/0900

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

a

Názov/Obchodné meno:
Sídlo:
Registrácia:
V mene ktorého koná:
IČO:
DIČ:
IČ DPH:
Bankový účet:
IBAN:
BIC:

(ďalej len „**prijímateľ**“)

Čl. I Predmet zmluvy

- (1) Poskytovateľ a prijímateľ uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci a financovaní výstavby tréningového futbalového ihriska s umelou trávou v (ďalej len „zmluva“) v rámci realizácie projektu poskytovateľa, financovaného zo zdrojov investičného programu európskej futbalovej asociácie UEFA (ďalej len „donor“) s názvom „UEFA Hattrick IV“, zameraného na podporu výstavby futbalovej infraštruktúry.
- (2) Predmetom a účelom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa poskytnúť prijímateľovi účelovo určené finančné prostriedky uvedené v čl. II ods. 1 tejto zmluvy ako refundáciu výdavkov alebo úhradu neuhradených faktúr podľa čl. III ods. 3 tejto zmluvy, a to v súlade s účelom určeným v žiadosti poskytovateľa na poskytnutie dotácie z projektu UEFA Hattrick IV vynaložených prijímateľom na nákup a inštaláciu umelého trávnik, pričom parametre tréningového futbalového ihriska s umelou trávou (ďalej len „ihrisko“) musia po dokončení spĺňať požiadavky donora, ktoré sú premietnuté v tejto zmluve a rámcovej zmluve o dielo na dodávku a inštaláciu ihrísk s umelou trávou uzatvorenej medzi poskytovateľom a dodávateľom umelého trávnik.

Čl. II

Poskytnutie účelovo určených prostriedkov

- (1) Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi účelovo určené finančné prostriedky v maximálnej výške 100.000,- EUR (slovom: „Jedenstotisíceur“) z investičného programu UEFA Hattrick IV za účelom uvedeným v čl. I ods. 2 tejto zmluvy.
- (2) Prijímateľ sa zaväzuje účelovo určené finančné prostriedky uvedené v ods. 1 bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve prijať a berie na vedomie, že nesie plnú zodpovednosť za dodržanie účelu použitia týchto účelovo viazaných finančných prostriedkov a v prípade akýchkoľvek sankcií uložených zo strany donora alebo požiadaviek donora na vrátenie účelovo určených prostriedkov v súvislosti s realizáciou účelu podľa tejto zmluvy je zodpovedný za vysporiadanie finančných vzťahov s donorom, a v tejto súvislosti si voči poskytovateľovi nebude uplatňovať akékoľvek finančné nároky.
- (3) Prijímateľ sa zaväzuje, že ihrisko bude mať rozmery 110m x 72m, z čoho hracia plocha bude mať rozmery 105m x 68m.
- (4) Prijímateľ sa zaväzuje, že umelý trávnik a jeho inštaláciu obstará na základe zmluvy o dielo na dodávku a inštaláciu ihriska s umelou trávou uzatvorenej s dodávateľom, ktorého vyberú poskytovateľ a donor vo verejnej súťaži, a táto zmluva o dielo bude uzatvorená v súlade s podmienkami určenými v rámcovej zmluve o dielo na dodávku a inštaláciu ihrísk s umelou trávou uzatvorenej medzi poskytovateľom a dodávateľom umelého trávnik, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

Čl. III

Podmienky poskytnutia a použitia účelovo určených finančných prostriedkov

- (1) Prijímateľ zodpovedá za účelné, hospodárne, efektívne a účinné použitie účelovo určených finančných prostriedkov a najmä dodržanie zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov a ostatných právnych predpisov platných v rámci právneho poriadku Slovenskej republiky.
- (2) Prijímateľ je oprávnený čerpať účelovo určené finančné prostriedky len na realizáciu účelu určeného v čl. I, ods. 2. tejto zmluvy, ktorý je zároveň v súlade s účelom určeným v žiadosti poskytovateľa na poskytnutie dotácie z projektu UEFA Hattrick IV, ktorá tvorí prílohu č. 2 tejto zmluvy. Prijímateľ sa zároveň zaväzuje umožniť bezplatné využitie ihriska s umelou trávou pre účely organizácie podujatí poskytovateľa (najmä tréningy reprezentačných výberov SR, turnaje, priateľské stretnutia, školské súťaže a pod.), a to vždy na základe osobitnej zmluvy o užívaní ihriska uzatvorenej medzi prijímateľom a poskytovateľom na základe písomnej požiadavky poskytovateľa a vzájomnej dohody medzi zmluvnými stranami, v minimálnom počte 3 podujatia ročne počas 4 kalendárnych rokov odo dňa prevzatia ihriska prijímateľom.
- (3) Poskytovateľ poskytne prijímateľovi účelovo určené finančné prostriedky maximálne do výšky podľa čl. II, ods. 1 tejto zmluvy, a to
 1. ako refundáciu preukázateľne vynaložených vlastných prostriedkov prijímateľa na umelý trávnik a jeho inštaláciu po podpise tejto zmluvy alebo
 2. úhradu neuhradených faktúr vystavených dodávateľom, ktoré sú v súlade s účelom podľa tejto zmluvy.

- (4) Poskytovateľ poskytne prijímateľovi účelovo určené finančné prostriedky v prípade, že:
- a) prijímateľ preukáže úplnými účtovnými dokladmi preukazujúcimi prevod finančných prostriedkov prijímateľa na účet dodávateľa (napr. zmluva s dodávateľom, objednávky, faktúry, pokladničné doklady, výpisy z účtu), že všetky výdavky, ktoré žiada refundovať z účelovo určených finančných prostriedkov, boli vynaložené v súlade s touto zmluvou ak ide o financovanie podľa odseku 3, bod 1. alebo
 - b) prijímateľ preukáže úplnými účtovnými dokladmi (napr. zmluvou s dodávateľom, objednávkami, faktúrami), že všetky náklady, ktoré žiada uhradiť z účelovo určených finančných prostriedkov, sú v súlade s touto zmluvou ak ide o financovanie podľa odseku 3, bod 2. a zároveň
 - c) prijímateľ predloží úplnými účtovnými dokladmi uhradenie alikvotnej časti spolufinancovania k termínu žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov od poskytovateľa na účel určený v tejto zmluve a zároveň
 - d) prijímateľ predloží všetky doklady preukazujúce požadované technické parametre, ukončenie prác na diele, jeho funkčnosť a prevzatie prijímateľom od dodávateľa, a to:
 - i. dokladom o prevzatí spodnej stavby diela podpísaným zodpovednými zástupcami prijímateľa a dodávateľa diela
 - ii. dokladom o vykonaní funkčných testov dodávateľom
 - iii. preberacím protokolom podpísaným zodpovednými zástupcami prijímateľa a dodávateľa diela.
- (5) Prijímateľ je povinný najneskôr do termínu poukázania finančných prostriedkov zo strany poskytovateľa preukázať vlastnícky alebo dlhodobý nájomný vzťah k pozemkom, na ktorých je výstavba ihriska realizovaná.
- (6) Poskytovateľ a prijímateľ sú si vedomí skutočnosti, že podmienkou poskytnutia dotácie je súhlasné stanovisko zo strany donora k projektovej dokumentácii, prevzatie spodnej stavby diela dodávateľom diela, ako aj súhlasné stanovisko donora k samotnej inštalácii umelého trávnik na základe funkčných testov vykonaných nezávisle donorom alebo dodávateľom za účasti zodpovedného zástupcu donora, resp./zároveň poskytovateľa.
- (7) Účelovo určené finančné prostriedky sa poskytovateľ zaväzuje vyplatiť bezhotovostným prevodom na bankový účet prijímateľa uvedený v záhlaví po splnení všetkých podmienok určených v ods. 4 a v termíne do 15 dní odo dňa doručenia súhlasného stanoviska donora podľa predchádzajúceho odseku.
- (8) Prijímateľ sa zaväzuje pri informovaní masmédií a využívaní majetku nadobudnutého z účelovo určených finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy počas 4 kalendárnych rokov odo dňa prevzatia ihriska zabezpečiť, aby bolo v tejto súvislosti s uvedeným a spôsobom zvoleným prijímateľom (napr. článok v tlači, informačná tabuľa/panel) vždy uvedené, že výstavba futbalového ihriska s umelým trávnikom bola financovaná aj z investičných projektov poskytovateľa a donora.
- (9) Prijímateľ sa zaväzuje, že pred každým čerpaním finančných prostriedkov podľa čl. III, ods. 3 bod 1. tejto zmluvy predloží poskytovateľovi vecné vyhodnotenie použitia účelovo určených finančných prostriedkov, podložené účtovnými dokladmi riadne zaevidovanými v účtovníctve prijímateľa.
- (10) Prijímateľ sa zaväzuje, že v priebehu výstavby ihriska bude priebežne vyhotovovať fotodokumentáciu, ktorú zašle poskytovateľovi v elektronickej podobe spolu s vecným vyhodnotením použitia účelovo určených finančných prostriedkov bezodkladne po prevzatí ihriska.

Čl. IV Výkon kontroly a sankcie

- (1) Prijímateľ sa zaväzuje umožniť poskytovateľovi alebo donorovi vykonať finančnú a vecnú kontrolu použitia účelovo určených finančných prostriedkov bez časového obmedzenia.
- (2) Poskytovateľ a prijímateľ sa dohodli, že ak kontrola podľa ods. 1 vykonaná zo strany donora preukáže porušenie zmluvy zo strany prijímateľa, finančné postihy uložené donorom za porušenie zmluvy zo strany prijímateľa znáša prijímateľ.
- (3) V prípade že kontrola podľa ods. 1 vykonaná zo strany poskytovateľa zistí porušenie ustanovení čl. III, ods. 1 a 8 tejto zmluvy, prijímateľ je povinný zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 2 % z objemu účelovo určených finančných prostriedkov, ktoré mu boli v súlade s touto zmluvou poskytnuté, a to do 15 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa.
- (4) V prípade že kontrola podľa ods. 1 vykonaná zo strany poskytovateľa zistí porušenie ustanovenia čl. III, ods. 9 tejto zmluvy, prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi pomernú časť poskytnutých účelovo určených finančných prostriedkov vo výške určenej ako jedna desatina z poskytnutých účelovo určených finančných prostriedkov.
- (5) K porušeniu tejto zmluvy dôjde, ak prijímateľ nebude
 - a) využívať ihrisko na organizáciu športových alebo iných podujatí počas štyroch kalendárnych rokov odo dňa prebrania ihriska alebo
 - b) dodržiavať harmonogram údržby, ktorý je súčasťou zmluvy o dielo podľa čl. II, ods. 4 alebo
 - c) umelý trávnik z akýchkoľvek dôvodov prevádzkyschopný počas štyroch kalendárnych rokov odo dňa prebrania ihriska alebo počas tohto obdobia v jednom kalendárnom roku 30 bezprostredne po sebe nasledujúcich dní; uvedené sa nevzťahuje na prípady vis maior.
- (6) Účelovo určené finančné prostriedky v stanovenej výške je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi do 15 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa.
- (7) V prípade, že sa prijímateľ dostane do omeškania s úhradou finančných prostriedkov podľa odsekov 3 až 5, je povinný zaplatiť poskytovateľovi úroky z omeškania z nezaplatenej sumy dlhu, ktoré budú účtované vo výške podľa § 3 nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. , t.j. výška úroku z omeškania je o päť percentuálnych bodov vyššia ako základná úroková sadzba ECB platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu, a to počnúc dňom, kedy sa dostal dlžník do omeškania až do dňa predchádzajúceho riadnemu a úplnému uhradeniu dlhu.
- (8) Prijímateľ zároveň berie na vedomie, že je zodpovedný za neprípustnú duplicitnosť financovania účelu podľa tejto zmluvy z verejných prostriedkov (napr. prostriedkov EÚ, prostriedkov štátneho rozpočtu, prostriedkov obcí a VÚC) a poskytovateľ nie je žiadnym spôsobom zodpovedný za prípadné sankcie uložené zo strany príslušných kontrolných orgánov alebo donora ani za prípadné konania začaté zo strany príslušných správnych orgánov alebo orgánov činných v trestnom konaní.

Čl. V
Záverečné ustanovenia

- (1) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.
- (2) Túto zmluvu možno písomne vypovedať, ak jedna zo zmluvných strán poruší svoju zmluvnú povinnosť. Vypovedná doba je jeden mesiac a plynie odo dňa doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
- (3) Práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z tejto zmluvy a v tejto zmluve bližšie neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a Občianskeho zákonníka.
- (4) V prípade vzniku sporu vyplývajúceho z obsahu tejto zmluvy, jej výkladu alebo v súvislosti s ňou, sa zmluvné strany dohodli, že tento spor vyriešia predovšetkým na základe vzájomnej zmluvy. Ak ich vzájomná zmluva nebude možná, zmluvné strany sa dohodli, že ich spor rozhodne v závislosti od vecnej príslušnosti Komora SFZ pre riešenie sporov alebo Rozhodcovský súd SFZ v Bratislave.
- (5) Túto zmluvu možno meniť, dopĺňať alebo upravovať výlučne na základe vzájomnej dohody zmluvných strán a to vo forme písomných vzostupne číslovaných dodatkov k tejto zmluve.
- (6) Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom rovnopise.
- (7) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili dobrovoľne, prejav ich vôle je slobodný, vážny, určitý a zrozumiteľný a znenie tejto zmluvy si prečítali a je v plnom súlade s ich prejavenuou vôľou, na znak čoho ju vlastnoručne podpísali.

V Bratislave, dňa

Za Slovenský futbalový zväz

Za ...

.....
Ján Kováčik
prezident

.....
.....
.....